Yves Jeannotat prend sa retraite

Autor(en): **Altorfer, Hans**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport**

Band (Jahr): **51 (1994)**

Heft 2

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

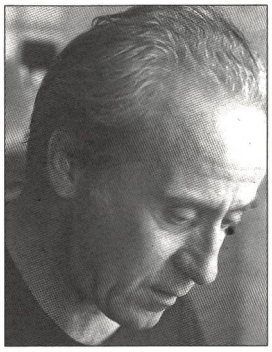
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Yves Jeannotat prend sa retraite

Hans Altorfer, chef de la section de l'Information
Adaptation : Eveline Nyffenegger



Un Monsieur nous quitte !

On pourrait lui donner plusieurs surnoms :

«Monsieur course à pied»

Il a été lui-même un coureur de classe internationale, porté de nombreuses fois les couleurs helvétiques, remporté deux fois la course traditionnelle Morat-Fribourg. Après avoir quitté la scène du sport de compétition, il est resté très proche des milieux de la course à pied : pour lui-même par un entraînement régulier et aussi comme journaliste. Il connaît mieux que personne les scènes nationale et internationale de la course à pied.

«Monsieur fair-play»

Partout et toujours, il s'est attaché à défendre les valeurs morales du sport, mais aussi les valeurs éthiques relatives à l'Institution qu'il a servie, et dans laquelle il s'est battu avec ténacité en faveur des minorités linguistiques. Son engagement infatigable pour la revue MACOLIN avant tout, «sa» revue, lui a valu, en 1992, un diplôme d'honneur décerné par le Comité international pour le fair-play sous l'autorité de l'UNESCO.

«Monsieur français»

Il a été le gardien de la langue française au quotidien, si fortement imprégné par un environnement en majorité de langue allemande, envahi aussi par trop d'anglicismes. Son savoir, sa formation, son attitude tout entière plongent profondément leurs racines dans la langue française, dans la culture française. C'est un puriste en même temps qu'un artiste de la plume. Celui qui voudra s'en persuader n'a qu'à lire ses éditoriaux et ses articles de fond fortement marqués par sa personnalité. L'Association suisse des journalistes sportifs lui a décerné son prix, en 1984, pour sa contribution à la littérature sportive et, en particulier, pour son livre Morat-Fribourg.

En deux mots : «Monsieur Macolin»

Malgré les contrariétés causées par toutes sortes de problèmes rencontrés au cours des 22 années qu'il a passées à l'EFSM, il s'est toujours mis tout entier et de tout cœur au service de l'Institution. C'est grâce à son inlassable travail de relations publiques que l'EFSM s'est fait connaître et apprécier en Suisse romande et dans toute la francophonie.

Bien sûr, Yves Jeannotat quitte sa fonction officielle, mais nous aurons le privilège de bénéficier encore de ses nombreuses connaissances et de ses qualités de rédacteur. Je ne pense pas seulement à notre institution, mais au sport suisse tout entier au carrefour duquel nous le retrouverons sans doute...

Au revoir, Yves, et merci ! ■

Amicalement...

Heinz Keller, directeur de l'EFSM

C'est avec grand regret que l'EFSM et son directeur prennent congé d'Yves Jeannotat, appelé à prendre sa retraite. Je tiens à le remercier personnellement pour son grand engagement dans le cadre de notre institution. Il a toujours répondu «présent» à chaque sollicitation, même quand elles dépassaient le cadre normal de son travail: de nombreux participants lui doivent d'avoir pu bénéficier de la traduction simultanée à nos symposiums ou autres réunions, bien des entraîneurs nationaux ont pu suivre ses cours de français, bien des visiteurs ont parcouru les vastes installations de notre centre en sa compagnie... Il a aussi su saisir l'esprit complexe de mes écrits pour les transcrire, avec élégance, en français. L'EFSM voit s'en aller un collaborateur d'une grande sensibilité et qui s'est investi corps et âme à la cause du sport en tant qu'élément de la culture, à tous les niveaux. L'Ecole fédérale de sport lui souhaite bon vent. ■